

ANTA NEWS

vol.212

2013

9・10

september/october



がんばらう! 日本

巻頭言

2013年前半の観光を振り返る／ANTА会長

巻頭特集

第10回 国内観光活性化フォーラム in 和歌山

第155回 理事会、第2回 地方代表者連絡会を開催

ANTA副会長メッセージ

富士山の世界文化遺産登録に伴う登山安全確保の周知等

平成25年度 国内旅行業務取扱管理者研修を実施

地球ギャラリー in インドネシア (JICAの活動)



巻頭言

2013年前半の観光を振り返る／ANTA会長 2

巻頭特集

第10回 国内観光活性化フォーラム in 和歌山 3

協会情報

第155回 理事会、第2回 地方代表者連絡会を開催 4・5

常任委員会の新委員名簿 6

ANTA副会長メッセージ 7

富士山の世界文化遺産登録に伴う登山安全確保の周知等 8・9

観光庁長官に久保成人氏が就任 9

平成25年度 国内旅行業務取扱管理者研修を実施 10

消費者向けツアー登山リーフレットを作成 10

近畿地方支部長等合同会議を開催(大阪支部) 10

日・ASEANの観光交流を深める会 11

日韓フレンドシップフェスティバル2013が都内で開催 11

第28回 日韓観光振興協議会が韓国・蔚山にて開催 12

日本政府観光局(JNTO)がインドネシアにジャカルタ事務局を新設 12

特集 地球ギャラリーin インドネシア(JICAの活動) 18・19

コラム

連載「ときめきの観光企画」(第2回) 21・22

連載「添乗からのメッセージ」(第20回) 27・28

短期集中連載「ツアー登山の楽しみ」(第3回) 29・30

協会情報

平成25年6月・7月 正会員入会者・退会者 32・33

(株)全旅からのお知らせ 34・35

パズルでひと息／全旅協の動き 36



第155回 理事会



日・ASEANの観光交流を深める会



第28回 日韓観光振興協議会

伊勢神宮 内宮
(写真提供:(公社)伊勢市観光協会)

<表紙の写真>

なでしこ

ナデシコはナデシコ科ナデシコ属の植物で、日本にも秋の七草のひとつのかわらナデシコ(河原撫子)など数種類の野生種が自生している。名前は「撫でたくなる子」から来ていると言われており、子供や女性の愛らしさをイメージしてそう呼ばれている。

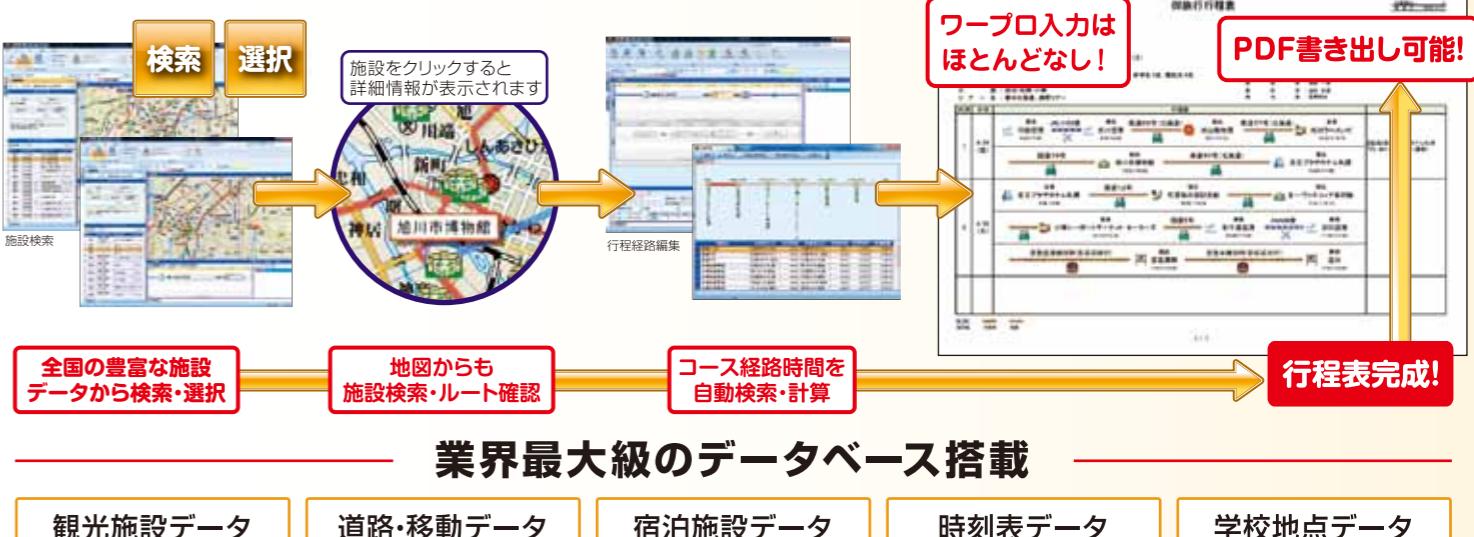
(撮影:キヤノン株本社にて)

お客様への迅速な提案で、顧客満足度アップ!

あっという間に 行程表・見積書ができる

旅行業営業支援
ネットワークシステム TR.NS

膨大な施設データを検索・選択するだけで行程表が完成



業界最大級のデータベース搭載

観光施設データ
約105,000件道路・移動データ
時間・距離・料金宿泊施設データ
約18,000件時刻表データ
鉄道・飛行機・船学校地点データ
約70,000件

2013年6月現在

NEW 販売管理に特化した「セレクト」新登場!

「売上管理」「集計管理」「顧客管理」に集約した新パッケージ

パッケージツアーや販売など個人旅行の取り扱いを主体としている旅行会社におすすめのシステムです。また、行程・見積を作成しない経理部門などの導入にも適しています。主な機能を「売上管理」「集計管理」「顧客管理」に集約しているため、コストを抑えながら業務効率を向上したいお客様に最適です。



おすすめしたい各種ソリューション

営業支援&社内業務支援システム

旅行業システムSP

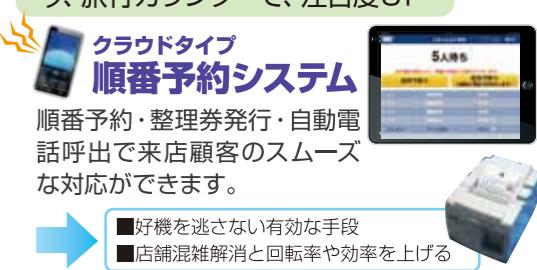
営業マンの事務作業を軽減し、営業効率アップ! 営業活動時間の大半を占めている国内旅行行程表・見積書の作成時間を大幅に短縮します。

観光バス・貸切バス事業者向けシステム

バス運行管理システムSP

距離・時間・経路を地図から簡単算出!
よりいっそう厳しくなった監査対応に。
運送引受書・運行指示書・点呼簿に加え
日報管理業務から運行実績管理、売上
管理まで業務活用支援します。

今、旅行カウンターで、注目度UP

クラウドタイプ
順番予約システム

順番予約・整理券発行・自動電話
呼出で来店顧客のスムーズな対応ができます。

- 好機を逃さない有効な手段
- 店舗混雑解消と回転率や効率を上げる



株式会社ブロードリーフ

特販部 旅行営業課

0120-47-2610
受付時間 9:00~17:30(土日祝・年末年始を除く)

商品の詳しい説明や、
資料請求・無料デモの
お申込みは

www.broadleaf.co.jp
トラベルート

検索





和歌山ビッグホール（第10回国内観光活性化フォーラム会場）

第10回国内観光活性化フォーラムが平成26年2月11日(火・祝)に和歌山県和歌山市の和歌山ビッグホールにて当協会の主催、(株)全旅の共催により、開催されます。

開催当日は、基調講演や和歌山県の地旅素材の紹介など、盛りだくさんの内容を予定しております。

第10回 国内観光活性化フォーラム in 和歌山

●開催日程 平成26年(2014)2月11日(火・祝)

会場:和歌山ビッグホール(和歌山市手町2丁目1-1)

同時開催:地旅博覧会in和歌山 2月10日(月)~13日(木)

●世界文化遺産「紀伊山地の霊場と参詣道」登録10周年記念

ANTA 東北・東日本観光復興支援キャンペーン実施中

主催:一般社団法人 全国旅行業協会、共催:株式会社全旅、後援(予定):国土交通省、経済産業省、観光庁、和歌山県他46都道府県、和歌山市など

卷頭特集

第10回国内観光活性化フォーラム in 和歌山が同時開催 2014年2月11日に開催

また、フォーラムと併せて、(株)全旅の主催による地旅博覧会in和歌山が2月10日(月)~13日(木)の日程で開催されます。

「紀伊山地の霊場と参詣道」が世界文化遺産に登録されてから10周年を迎える、平成26年に開催される第10回国内観光活性化フォーラム in 和歌山に全国から多くの皆様にお越しいただき地元和歌山県をはじめとする国内観光の魅力を思う存分感じてください。

卷頭言



2013年前半の観光を振り返る



一般社団法人 全国旅行業協会
会長 ニ階 俊慶

この夏は、かつて経験したことのないような各地の猛暑の記録が更新される一方、7月には山口県及び島根県の一部で、また8月には東北地方を中心に豪雨による災害が発生するなど、例年ない異常気象が続いております。会員の皆さんには、ご多忙のシーズンにご苦労の多いことでした。お見舞を申し上げます。

さて、2013年前半の国内観光については、東北への観光客をはじめ国内宿泊旅行者数、各交通機関の輸送実績が好調に推移しており、他方で国際観光については、7月1日からの東南アジア諸国からの旅行者へのビザ(査証)緩和が追い風となり、 ASEANからの訪日観光客数が前年を大きく上回る一方で、日本人海外旅行者数は円安傾向の影響もあり前年比で減少傾向にあります。

当協会は6月の通常総会で新たな執行体制となり、7月には常任委員会の委員構成が決まり、また新支部長も任命され、この2年間の運営が開始されました。8月の盆明け以降、各常任委員会が順次開催されており、委員会活動を中心として旅行者サービスの向上と会員企業の安定した事業の発展に貢献していただきたいと思います。

私はこの8月に夏の研修会で高野山を訪れる機会があり、昨年の日中国交正常化40周年記念事業「弘法大師空海を偲ぶ日中交流使節団」への高野山金剛峯寺のご協力に改めて感謝を申し上げました。

8月下旬には日本・モンゴル友好促進議員連盟訪問団の顧問として私はウランバートルを訪問し、アルタンホヤグ首相をはじめ政府首脳との会見を予定しております。モンゴルは大相撲力士の最多輩出として知られていますが、両国の経済・人的交流の推進のために、私ども観光業界の果たす役割は大変大きなものがあり、当協会も観光庁、旅行業協会の観光代表団として参加し、今後の両国の観光交流の促進について実り多い意見交換を行う予定です。

旅行者が安心して旅行に出かけるための安全な環境づくりは、我々旅行業界にとって極めて重要な課題です。特に、自然災害などいつ身にふりかかるかわからない災害への対応できるハード・ソフト両面からの取組みを進めて、旅行者が安全に旅行に出かけられる強くしなやかな国づくりを目指すことが重要です。

さて、昨年4月の高速ツアーバス事故を受けた安全対策の一環として、旅行会社が企画して貸切バス会社が運行するいわゆる高速ツアーバス制度が廃止され、本年8月1日からは新しい高速乗合バス・貸切バスの制度が発足しました。我々旅行業界としても行政、バス業界と一緒に安全確保に万全を期して、旅行者の信頼に応えることが何よりも重要と考えます。

明年2月11日の第10回国内観光活性化フォーラムの和歌山県での開催に向けて、主催者である当協会、共催者である(株)全旅の緊密な連携のもとで現在計画の具体化のために準備が進められています。当協会の最大のイベントである本大会の成功に向けて、全国の支部の皆様のご支援をよろしくお願いします。

観光が明るくなれば世の中は必ず明るくなります。全国の会員の皆様の一層の奮起を期待しております。

各委員会委員長・副委員長を選任 来年度通常総会の開催日程等を協議

『第155回理事会、第2回地方代表者連絡会』



第155回理事会



第2回地方代表者連絡会

第155回理事会

平成25年7月11日(木)
午後2時より東京銀座のコートヤード・銀座東武ホテルで開催された。

議題2. 参与の委嘱
議題3. 支部長及び運営委員の任命

委員長及び委員候補者について提案され、原案どおり承認された。
参与候補者について提案され、原案どおり了承された。

議題6. 新規入会申込者

新規入会申込者として、条件付き入会19支部38社の入会審議がなされ、条件付き入会申込者のうちの第1種旅行業取得予定の1社については、再度本部で入会申込書類の内容を審査し、問題のないこと確認することを条件に、原案どおり承認された。

議題1. 常任委員会委員長及び委員の委嘱

理事会の議題としては、常任委員会委員長及び委員の委嘱、参与の委嘱、支部長の任命、退任役員に対する慰労金の支給及び感謝状の授与、平成26年度(第50回)定時総会の日程等、新規入会申込者について審議された。その主な内容は次とおり。

議題4. 退任役員に対する慰労金の支給及び感謝状の授与
退任役員慰労金支給規程に基づき、本年度で退任した役員に対する慰労金の支給及び感謝状の授与に基づき、本年度で退任した役員に対する慰労金の支給及び感謝状の授与について提案され、原案どおり承認された。

協議終了後、報告事項に入り、一般社団法人への移行終了、平成25年度国内旅行業務取扱管理者研修の会場別申込者数について、報告された。

第2回地方代表者連絡会

域などが報告された。

の支給及び感謝状の授与

第155回理事会に先立ち、第2回地方代表者連絡会が、午前11時より同所で開催された。

冒頭に、川崎副会長より、「6月25日に開催された通常総会及び理事会において、新体制となつた。当協会の一層の発展のため、皆様のご協力を願いたい。」との開会あいさつがなされた。

退任役員慰労金支給規程に基づき、本年度で退任した役員に対する慰労金の支給及び感謝状を授与することについて、それぞれ説明された。

議題5. 平成26年度(第50回)定時総会の日程等
来年度の第50回定時総会の開催:(1)苦情対応セミナー(2)認証申出案件
このほか、試験研修委員会から平成25年度国内旅行業務取扱管理者研修の実施結果が、報告された。

【苦情弁済委員会】6月12日開催:(1)苦情対応セミナー(2)認証申出案件
このほか、試験研修委員会から平成25年度国内旅行業務取扱管理者研修の実施結果が、報告された。

5. 平成26年度(第50回)定時総会の日程等
来年度の第50回定時総会について、平成26年6月24日(火)東京都品川区のホテルラフォーレ東京で開催することについて説明された。

6. 新規入会申込者

新規入会申込者として、条件なし入会6支部6社、条件付き入会19支部38社の入会申込について説明された。

7. 第3回地方代表者連絡会及び第1回支部長会議の開催地
第3回地方代表者連絡会が9月24日(火)に、第1回支部長会議が翌25日(水)にそれぞれ第10回国内観光活性化フォーラムの開催地である和歌山県で開催されることが説明された。

7. 第3回地方代表者連絡会及び第1回支部長会議の開催地

新規入会申込者として、条件なし入会6支部6社、条件付き入会19支部38社の入会申込について説明された。

7. 第3回地方代表者連絡会及び第1回支部長会議の開催地
第3回地方代表者連絡会が9月24日(火)に、第1回支部長会議が翌25日(水)にそれぞれ第10回国内観光活性化フォーラムの開催地である和歌山県で開催されることが説明された。

8. 地方支部長連絡会報告では、各地方支部長会における会議の開催内容及び最近の活動状況等について報告された。(株)全旅よりそれぞれ報告がなされた。

9. 地方支部長連絡会報告では、各地方支部長会における会議の開催内容及び最近の活動状況等について報告された。

10. 本部事務局報告では、担当委員会及び出張地副会長の会長代行順位、任命について説明された。

11. 3. 支部長及び運営委員の任命
参与候補者の推薦について、説明された。

12. 4. 退任役員に対する慰労金
支部長及び支部運営委員の任命について、説明された。

13. 5. 新規入会申込者
新規入会申込者として、条件なし入会6支部6社、条件付き入会19支部38社の入会申込について説明された。

14. 6. 地方支部長連絡会報告では、各地方支部長会における会議の開催内容及び最近の活動状況等について報告された。

15. 7. 第3回地方代表者連絡会及び第1回支部長会議の開催地
第3回地方代表者連絡会が9月24日(火)に、第1回支部長会議が翌25日(水)にそれぞれ第10回国内観光活性化フォーラムの開催地である和歌山県で開催されることが説明された。

ANTA 副会長メッセージ



副会長 加藤 正明

会員の皆様におかれましては、常日頃より当協会の運営にご協力を頂き感謝いたします。本年の6月の通常総会理事会で副会長を拝命いたしました。この度の3回目の副会長職のお役目をしっかりと果たせるよう、専心努力して参りたいと存じます。

さて、昨年度は、A N T A としては初めての事業と言つてよいと思いますが、震災後、旅行の機会が少ない東北・東日本の一般の方を対象として「A N T A 東北観光博応援ツアーア」を東北・関東の関係支部のご協力の下で実施し、当協会会員による旅行に多くの方に参加して頂きました。

また、当協会としては、前年のポスターに続く第2弾として、日本各地の観光振興と東日本大震災からの観光復興と日

本各地の観光振興を応援するため「地旅で出会う日本の笑顔
ようこそ中国・四国！元気な日本へ！」の協会ポスターとカ
レンダーを作成し、会員及び関係機関にお願いし、広く全国で
展開しました。さらに、地域ポスターとして「千葉・茨城観光
PRポスター」、「栃木・群馬観光PRポスター」も制作し、広報
活動を通じた国内観光活性化フォーラム in 群馬の協会PR
と観光復興支援の広報活動に努めております。

平成25年度には、試験研修委員会、指導調査広報委員会を
担当しますが、二階会長のご指導の下で、引き続き、会員の資
質の向上と広報、社会貢献などの事業に全力を尽くして参り
ますのでよろしくお願い申上げます。



副会長 近藤 幸二

を賜り厚く御礼申し上げます。この度、6月の通常総会・理事会で副会長に選任されました。まだまだ見識、力量は不十分なことは重々承知しておりますが、二階会長のご指導のもと、専念努力して協会会員の皆様そして協会の円滑な組織運営のために重責を果たせるよう全力を尽くして参ります。

さて、本年度より、当協会は一般社団法人へ移行しました。移行に当たっては、本部・支部との関係組織の在り方、各種規約類の整理など、様々な内容について一般社団法人移行特別委員会での審議を中心に行いました。今年度は47の支部を統一して協会運営を進めることになりますので、ご理解とご協力をよろしくお願い致します。

苦情弁済事業については、JATAとの合同セミナーに加えて、本年2月に当協会の単独主催による苦情勉強会を初めて開催いたしました。平成25年度においては、会場も1会場から3会場に増やし、より会員の皆様が参加しやすくして実りある苦情勉強会になりますよう努めて参ります。また、総務財務委員会においては、移行後の直轄支部の運営面での個別の課題、問題点の検討と対応にしつかりと取組み、移行初年度の協会運営が円滑かつ安定的に実施できるように努力して参りたいと存じます。

当協会としては、今後とも、旅行者に対する旅行サービスの向上と会員相互の連絡協調に努め、協会運営的確な遂行のため全力で取り組んで参りますので、会員の皆様のご理解とご協力をよろしくお願い申し上げます。



副会長 川崎 純

きまして感謝申し上げます。このたび、6月の通常総会・理事会で副会長に選任されました。私は、常々役職とは人に尽くすもの、捧げるものと理解しております。与えられましたこの二年間、二階俊博会長のもとで、会員のために生懸命頑張りたいと思います。

当協会は、公益制度法人改革に伴い、平成25年4月より一般社団法人全国旅行業協会としてスタートいたしました、新しい制度のもので、指定協会としての責務をしっかりと果たして参りたいと思います。

当協会の運営に当たっては、本部と直轄支部の連絡を密にし、一体となつた円滑な事業展開を図ることも、全国47都道府県に設立された一般社団法人との連携を確保していくことが重要と考えております。

また、当協会は、来年の2月11日(火・祝)には和歌山県において、「第

回は第10回目の記念すべき大会となり、規模も大きなフォーラムでもあります。実行委員長として大会の目的を達成すべく、しっかりととした準備に取り組んで参りたいと思います。

さらに、昨年7月の韓国麗水世界博覧会、そして8月の弘法大師空海を偲ぶ日中国交正常化40周年記念事業の実施に当たり、ANTA代表団を派遣して双方方向の観光交流の促進に努めました。今年度もアセアンとの観光交流を深めるための活動などにも力を注いで参りたいと思います。

これまで培ってきた協会の長年に亘る経験と英知を結集して、旅行者に対するサービスの向上と全国の5500社の会員企業の発展に努めたいと存じますので、会員皆様の更なるご理解、ご協力をお願い申し上げます。

常任委員会の新委員名簿

＜試験研修委員会＞

役名	氏名	会社・団体名	役職名	所属支部
委員長	高橋幸司	水沢ツーリストサービス(株)	代表取締役社長	岩手県
副委員長	花岡正雄	(株)ニュートラベル広島	代表取締役社長	広島県
委員	平田龍雄	(株)相互トラベル	代表取締役社長	福井県
同	古田保廣	(株)旅考倶楽部	代表取締役社長	愛知県
同	山中盛世	(有)香北観光トラベル	代表取締役社長	高知県
同	高橋光昭	富士見観光旅行センター	代表者	大分県

<苦情弁済委員会>

役名	氏名	会社・団体名	役職名	所属支部
委員長	駒井輝男	(有)東日本ツーリスト	代表取締役社長	東京都
副委員長	中川宣和	(株)ホリディープラン	代表取締役社長	奈良県
委員	折館公彌	青森第一旅行(株)	代表取締役社長	青森県
同	山口剛	(株)関東トラベルサービス	代表取締役社長	群馬県
同	坂入満	(株)ミサワツーリスト	代表取締役社長	神奈川県
同	渡邊司之	(株)日本観光	代表取締役社長	新潟県
同	神谷利夫	岐阜県観光サービス(株)	代表取締役社長	岐阜県
同	松葉藤吉	ハッコートラベル(株)	代表取締役社長	宮崎県

＜指導調査広報委員会＞

役名	氏名	会社・団体名	役職名	所属支部
委員長	和田 雅夫	(株)ワンダートラベルサービス	代表取締役社長	北海道
副委員長	藤木 均	(有)ロイヤルツーリスト	代表取締役社長	千葉県
委員	小林 次郎	(株)エスケーシーツーリスト	代表取締役社長	福島県
同	木村 進	木村トラベル	代表者	茨城県
同	半田 初幸	(株)日本ツーリスト	代表取締役社長	山梨県
同	中河 茂	(株)メッツワールド	代表取締役社長	滋賀県
同	岩本 公明	長崎県交通観光(株)	代表取締役社長	長崎県

＜経営推進委員会＞

役名	氏名	会社・団体名	役職名	所属支部
委員長	永野末光	(株)西日本トラベルサービス	代表取締役社長	大阪府
副委員長	浅子和世	藤邦旅行(株)	代表取締役社長	埼玉県
委員	市川享	東和トラベルサービス(株)	代表取締役社長	東京都
同	北敏一	(株)トラベルシティ	代表取締役社長	石川県
同	上之郷恵一	(有)すばるツアーアー	代表取締役社長	三重県
同	桃原哲生	阪和ワールドツーリスト(株)	代表取締役社長	和歌山県
同	松田良治	稻荷交通(株)	代表取締役社長	岡山県
同	堤朗	(株)スカイツアーズ	代表取締役社長	沖縄県

＜總務財務委員會＞

役名	氏名	会社・団体名	役職名	所属支部
委員長	國谷一男	国谷観光(株)	代表取締役社長	栃木県
副委員長	勝又洋	(株)富士旅行	代表取締役社長	静岡県
委員	大久光昭	(株)だいきゅう観光社	代表取締役社長	宮城県
同	植竹孝史	(株)関東観光社	代表取締役社長	東京都
同	早川祐一	(株)ツアーズジャパン	代表取締役社長	富山県
同	上原龍男	(株)アートツーリスト	代表取締役社長	京都府
同	大谷稔	(有)徳島旅日記	代表取締役社長	徳島県

[担当副会長 加藤正明]

「担当副会長 近 藤 幸 二」

「担当副会長 加 藤 正 明」

[担当副会長 川崎 純]

[担当副会長 近藤幸二]

富士山の世界文化遺産登録に伴う 登山安全確保の文書等

富士山関連

平成25年6月22日にカンボジアのプノンペンで開催された世界遺産委員会において、富士山が「富士山と信仰・芸術の関連遺産群」として世界文化遺産に登録された。

また、当日の委員会において、美保の松原についてもこのたびの世界文化遺産に含まれることとなつた。

今般の登録に先駆け、山梨県及び静岡県が6月4日に本協会を来訪し、富士山が世界文化遺産に登録されることが確実な見通しとなつたため、富士山登山に関しても更なる増加が見込まれることから、安

全で安心な登山環境を確保するため、前日に十分な休息を取らない弾丸登山に対する

自肃について会員への周知徹底の依頼がなされ、当協会においても、ANTA情報配信メールを通じて、今後についても余裕

を持つたツアーディナーを企画・実施し、安全で安心な登山環境の確保に万全を期すよう、呼化遺産に登録された。

また、観光庁においても、富士山の登山者数が増加傾向にあり、世界文化遺産登録への関心が高まる中、今後も増加傾向が見込まれることから、十分な休息を取りらず、無理な行程で行われる「弾丸登山」を実施することの無いよう、通達(平成25年6月13日付観覧第144号)を発出し、当協会を通じて注意喚起がなされた。

また、観光庁では、一般的の旅行者向けに、富士山が世界文化遺産の登録がなされたこと

から、富士山周辺地域での持続的な滞在型観光促進に向けた協議会を発足するとともに、登山だけでなくその周辺にある、美しい眺望、山歩き(トレール)、自然、神社・仏閣、温泉、美味しい食事など魅力的な観光資源が充実している富士山の周辺地域でのんびりと宿泊もしていただきながら、夏休みの良い思い出として

ぴかれた。

そして、観光庁においても、富士山の登山者数が増加傾向にあり、世界文化遺産登録への関心が高まる中、今後も増加傾向が見込まれることから、十分な休息を取りらず、無理な行程で行われる「弾丸登山」を実施することの無いよう、通達(平成25年6月13日付観覧第144号)を発出し、当協会を通じて注意喚起がなされた。

また、観光庁では、一般的の旅行者向けに、富士山が世界文化遺産の登録がなされたこと

に、登山だけでなくその周辺にある、美しい眺望、山歩き(トレール)、自然、神社・仏閣、温泉、美味しい食事など魅力的な観光資源が充実している富士山の周辺地域でのんびりと宿泊もしていただきながら、夏休みの良い思い出として

ぴかれた。

そして、観光庁においても、

富士山の登山者数が増加傾向にあり、世界文化遺産登録への関心が高まる中、今後も増加傾向が見込まれることから、十分な休息を取りらず、無理な行程で行われる「弾丸登山」を実施することの無いよう、通達(平成25年6月13日付観覧第144号)を発出し、当協会を通じて注意喚起がなされた。

富士山の周辺地域で楽しもう

う!(富士山周辺での持続的

な滞在型観光促進に向けた協

議会)(観光庁ホームページ)

http://www.mlit.go.jp/kankochotopics05_000076.html

申込書／運送引受書・乗車券の作成と3年間の保存を

同協議会において、例示のあつた富士山周辺で遊べる旅行プログラム・旅行商品を、観光庁のホームページ上に表示している。

富士山の周辺地域で楽しもう

う!(富士山周辺での持続的

な滞在型観光促進に向けた協

議会)(観光庁ホームページ)

<a href="http://www.mlit.go.jp/kankochotopics0

平成25年度国内旅行業務取扱管理者研修を実施

国家試験一部免除資格取得を目指し、全国8会場で受講372名・修了294名

平成25年度国内旅行業務取扱管理者研修が5月29日（水）～30日（木）に全国8会場で受講者372名のもと実施され、このうち294名が修了した。

本年度の管理者研修は、札幌市（大通藤井ビル）、仙台市

（ハーネル仙台）、さいたま市（大宮ソニックスティ）、東京都（東京セミナー学院）、名古屋市（日本ガイシフオーラム）、京都市（メルパルク京都）、岡山市（岡山国際交流センター）、別府市（別府パストラル）で開催され、旅行業法及びこ



■平成25年度国内旅行業務取扱管理者研修実施結果一覧

開催地	受講申込者数	受験者数	修了者数
札幌市	16	16	14
仙台市	25	25	18
さいたま市	43	43	36
東京都	92	90	78
名古屋市	52	51	36
京都市	68	68	50
岡山市	29	29	20
別府市	50	50	42
合 計	375	372	294

れに基づく命令、旅行業約款、各種運送機関及び宿泊機関の利用料金、その他の旅行業務に関する料金、国内旅行実務等の講習が2日間にわたり行われ、研修終了後、全国一斉に修了テストが実施された。

同研修修了者は来る9月8日（日）に実施される平成25年度及び次年度の国内旅行業務取扱管理者試験の受験に際し、国内旅行実務科目の免除資格が得られる。

この度、当協会では、登山を主たる目的とする旅行での遭難事故防止のため、（公社）日本山岳ガイド協会の監修のもと、旅行者向いに山登りのメリットやポイント、遭難事故が増加傾向にある。

また、当協会ホームページでは、登山に関する専用ページを設けており、各通達やガイドラインなどを掲載し、ツアーディレクター登山の安

全確保の周知徹底を行っている。

月のトムラウシ山での遭難事故や昨年11月の万里の長城付近での遭難事故を代表例に、山岳版」を策定した。

なお、旅行業者向けには、本社に「ツアーディレクター登山の手引き」を制作し、関係各所に配付した。

消費者向けツアーディレクトを作成

昨今、中高年を中心とする登山人気と自然愛好への意識の高まりとともに、平成21年7月のトムラウシ山での遭難事故

で、当協会ホームページでは、登山を主たる目的とする旅行での遭難事故防止のため、（公社）日本山岳ガイド協会の監修のもと、旅行者向いに山登りのメリットやポイント、遭難事故が増加傾向にある。

また、当協会ホームページでは、登山に関する専用ページを設けており、各通達やガイドラインなどを掲載し、ツアーディレクター登山の安

全確保の周知徹底を行っている。

日・ASEANの観光交流を深める会

日・ASEANの観光交流を深める会が平成25年8月5日（月）に東京都港区の東京プリンスホテルで開催された。

本会は、ASEAN諸国に対する観光ビザ要件の緩和や日・ASEAN友好協力40周年を契機として観光業界をはじめ幅広い関係者が一堂に会し、日本とASEAN諸国との相互の交流拡大の取り組み強化や気運の醸成を図るために開催されたもので、当協会を含む観光関連団体が中心となって構成さ

れた実行委員会が、観光庁、日本政府観光局による後援を得て主催し、日本とASEAN諸国、政府、観光関連関係者を中心約500名が参加した。

本会は2部構成となっており、第1部では実行委員会委員長である山口範雄（公社）日本観光振興協会会长による主催者挨拶に続き、来賓挨拶に久保成人観光庁長官などによる来賓挨拶が行われ、太田国土交通大臣からは、「我が国久保大臣が、魅力を日本ブランドとして発信するとともに、おもてなしの心だけでなく、観光地の多言語対応や様々な文化、生活習慣に対応したサービスの提供などに知恵を絞ることが必要である。」との挨拶がなされた。また、久保観光庁長官からは、「観光庁としても関係機関の協力のもと、アセアン諸国との相互の交流拡大に貢献するため、これからも全力で取り組む。」と表明された。

続いて、懇親会を兼ねた第2部が行われ、菊間潤吾（社）日本旅行業协会会长による主催者挨拶が行われた後、菅義偉内閣官房長官などによる来賓挨拶が行われた。その後、鶴保庸介国土交通副大臣による乾杯が行われ、盛会に催された。

太田国土交通大臣による来賓挨拶

（7月6日 東京ドームシティ）

日韓フレンドシップフェスティバル2013 2013が東京ドームで開催

日韓フレンドシップフェスティバル2013が、7月6日・7日の2日間、韓国文化体育観光部の主催、韓国観光公社の主管により、東京都文京区の東京ドームシティブリーズムホールで開催された。

同フェスティバルは、日韓の友好と文化交流の促進を目

標として、2013年7月6日・7月7日開幕式テープカット（7月6日於：東京ドームシティ）

友好的と文化交流の促進を目指すことを目的に開催され

るような暑さの中、一般社団法人ムーン和歌山への参画等に向け移行後、初めて近畿地方の各支

部長、運営委員及び事務局長による合同会議が大阪市内の会議場で開催された。この会議においては新たに近畿地方連絡会議長に就任した永野末光氏のものと

6日の開幕式では、韓国側副会長、有野馬専務理事も出席し、大変有意義な意見交換が行われ、盛会裏に終了した。

第10回国内観光活性化フォーラムin和歌山への参画等に向けたもので、2日間で約4万2000人が来場した。

6日の開幕式では、韓国側から有野馬専務理事が、李丙琪（イ・ビヨンギ）大使、慎庸彦（シン・ヨンオン）

文化体育観光部観光局長、李長官など、日本側から有野馬専務理事をはじめ、多くの日韓の観光関係者が出席した。

6日の開幕式では、韓国側から有野馬専務理事が、李丙琪（イ・ビヨンギ）大使、慎庸彦（シン・ヨンオン）

文化体育観光部観光局長、李長官など、日本側から有野馬専務理事をはじめ、

北海道ガーデン街道

北海道ガーデン街道とは

北海道の代表的な美しい7つのガーデンが集中している、旭川～富良野～十勝を結ぶ全長約200kmの街道です。いずれのガーデンも北海道独自の気候や景観を生かして個性に溢れ、自然の風景や山並み、アクティビティを楽しめるとともに、豊かな食も充実した観光ルートです。旭川・富良野・十勝には、美しい庭園や豊かな自然環境を体験できるスポットが多く点在します。北海道ならではの魅力を持ったこの3つの地域をつなぎ、連携を持つことでより魅力的な「ツーリズム・ヴェール(注)」を提供いたします。(注)ツーリズム・ヴェール…フランス語で「緑の旅」、英語では「グリーンツーリズム」

7施設の中から4施設をご利用いただける便利でお得なチケット

北海道ガーデン街道チケット ■実施期間:2013年4月27日～10月6日 ■料金:お一人様 1,800円(税込)

【お問い合わせ先】とかち観光情報センター TEL:0155-23-6403・ふらの観光協会 TEL:0167-22-5777・美瑛町観光協会 TEL:0166-92-4378・旭川観光物産情報センター TEL:0166-26-6665

●7施設すべてめぐる团体ツアーカー料金も設定しております。(旅行社様のみのお取り扱いとなります。)

詳細は、北海道ガーデン街道事務局(TEL:0155-63-7777)もしくは

北海道ガーデン街道ホームページ: <http://www.hokkaido-garden.jp/> にてご確認ください。



2 風のガーデン

富良野の季節を感じ、風に揺れながら咲き誇る倉本聰氏脚本のテレビドラマの舞台となった庭。植栽された2万株の花々は、季節ごとに美しい光景を演出してくれます。

- 期間/平成25年4月27日～10月14日
- 時間/8:00～15:30(最終受付)※6/1～9/30 8:00～20:00(最終受付)
- 定休日/期間中無休
- 駐車場/乗用車390台、バス可
- 料金/1名さま500円
- 所在地/富良野市中御料
- TEL/0167-22-1111(新富良野プリンスホテル)

3 十勝千年の森

日高山脈のふもとにある、圧倒的なスケールの自然と多彩な庭を楽しめます。ダンピアソン氏がデザインした庭は、英国のガーデンデザイナーズ協会(SGD)賞選考で、日本では初となる最高位の大賞「グランドアワード」を受賞いたしました。

- 期間/平成25年4月27日～11月4日
- 時間/10:00～17:00 ※7/1～8/31は、9:00～18:00 ※10/7～11/4は、10:00～16:00
- 定休日/期間中無休
- 駐車場/乗用車180台、バス5台
- 料金/4/27～5/31は大人400円、小人100円、6/1～7/19および8/15～10/6は大人800円、小人200円、7/20～8/14は大人1300円、小人600円、10/7以降は無料
- 所在地/清水町羽垂南10線
- TEL/0156-63-3000

5 十勝ヒルズ

澄んだ空気に美味しい水、十勝の魅力がいっぱいのガーデン。十勝の食文化を大切に癒しと寛ぎの空間を創造しています。

- 期間/平成25年4月27日～10月下旬
- 時間/9:00～17:00
- 定休日/期間中無休
- 駐車場/乗用車150台
- 料金/大人500円、小・中学生200円、団体450円、身障者200円
- 所在地/幕別町字日新13番地5
- TEL/0155-56-1111

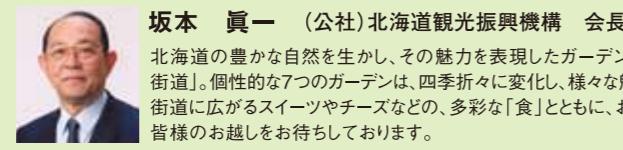
6 紫竹ガーデン

園芸家、紫竹昭葉氏が手掛けた約2,500種の花々が季節ごとに表情を変えて、あなたの訪れる歓迎します。花を愛する人々に、長く夢を与えてきた人気ガーデンです。

- 期間/平成25年4月20日～10月31日
- 時間/8:00～18:00
- 定休日/期間中無休(冬季レストラン予約のみ受付)
- 駐車場/乗用車200台
- 料金/大人500円、小・中学生200円
- 所在地/帯広市美栄町西4線107番地
- TEL/0155-60-2377

※上記情報は、変更になる場合がございます。
事前に各施設にご確認の上ご利用ください。

<http://www.hokkaido-garden.jp>



坂本 真一 (公社)北海道観光振興機構 会長

北海道の豊かな自然を生かし、その魅力を表現したガーデンをめぐる「北海道ガーデン街道」。個性的な7つのガーデンは、四季折々に変化し、様々な魅力を感じることができます。街道に広がるスイーツやチーズなどの、多彩な「食」とともに、お楽しみください。

皆様のお越しをお待ちしております。

4年ぶりの大幅改訂 旅行業に携わる全ての方に贈る推薦図書 東京法令出版
平成25年版 全国旅行業協会 / 日本旅行業協会 推薦!!

旅行業六法

監修 観光庁観光産業課

■A5判 上製ビニールクロス装 ■848頁

特別価格

5,000円(税込)
定価 5,250円

『旅行業実務六法』は、より多くの方にご活用

いただくために『旅行業六法』に生まれ変わりました!!

～改訂のポイント～

●高速バスツアー・登山、熱気球ツアー関係等近年の事故を踏まえて発出された新規通達11件を登載し、実務に即応。

●関係法令中、国際観光ホテル整備法・施行規則を二段対照にて登載。

●基本となる旅行業法・旅行業法施行規則・旅行業者等が旅行者と締結する契約等に関する規則は二段対照にて登載。条文相互の関連性を理解しやすく構成。

第1章 法令 (12)

- 旅行業法
- 旅行業法施行規則
- 旅行業者等が旅行者と締結する契約等に関する規則

第3章 関係約款 (9)

- 第4章 契約書式例 (3)
- 第5章 関係法令等 (25)
- 第6章 旅行業協会 (4)

第2章 通達 (43)

第7章 その他 (2)

お申込み・お支払方法

東京法令出版株式会社 行

FAX 0120-338-923

お申込みは、このページをコピーして必要事項をご記入のうえ、FAXにてお願いいたします。
また、お電話によるお申込みの場合は、「ANTA NEWS」を見たとお伝えいただいた場合に限り、特別価格にて販売させていただきます。代金は、納品時に同封します払込用紙をご利用ください。

■申込先 東京法令出版株式会社 受注センター
〒381-0022 長野市大豆島3111
TEL 0120-338-272 (携帯電話からも)
(お申込みできます。)

平成25年 月 日

コード	書名	特別価格	部数
793	平成25年版 旅行業六法	5,000円(税込)	部

★送付料は、弊社にて負担いたします。

★金融機関またはコンビニで発行される「受領証(払込票)」、「ご利用明細書」を領収証に代えさせていただきます。

特別価格有効期限 平成25年12月31日(火)

ご住所	部署名
団体	部署名
お名前	(TEL)

★お客様の個人情報は、契約の履行及びご案内に利用させていただきます。第三者への提供は一切いたしません。

平成25年版
旅行業六法

連載コラム
ときめきの観光企画 …… 第2回

『式年遷宮と伊勢』



澤渡 貞男
(さわど さだお)

駒澤大学、関西大学講師。学生時代から日本国内を広く旅行し、かつての「周遊指定地」はほとんど訪れた。ジャルパックに入社してからは、海外のデスティネーションも見て回り、日本で初めてのフランスの古城ホテルに泊まるハネムーンコースや48日間の超豪華ツアー「ジヤルパックロイヤル世界一周」などの企画を手がけた。その後、サンフランシスコ支店、日本旅行業協会法務・弁済部副部長などを歴任。日本国際観光学会会員。

今年は、伊勢神宮で20年に一度の「式年遷宮」が行われます。折角の、この20年に一度の行事を企画に生かし、旅行ビジネスに結びつけることは出来ないでしょうか？



伊勢神宮は、いわずと知れた日本の神社の総元締め的存在で、そこにある建物すべてを20年に一度建替え、神様に遷座していただくことからこう呼ばれています。実は、神職だけでなく、一般の人も「御木曳行事（おきひきぎょうじ）」、「お白石持ち行事（おしらいしもちぎょうじ）」に参加できるのが特徴で、これを目指して、全国から人が集まります。（これは、今回は9月1日で終了しました）

昔から伊勢の町は20年ごとに好況になるといわれたのは、このような神に奉仕する多くの方たちに加えて、参宮客が、遷宮の年に伊勢を訪れるからに他なりません。伊勢は1300年前からの日本の歴史を凝縮したようなものです。そのような歴史の真只中で、しかも20年に一度の大イベントを見に行くのに、何の知識も持たず、外宮と内宮を見て帰ってくるだけではもったいないと思いませんか？お客様も、本当は「もっと知りたいし、他の人が体験していないことをしたい」と思って旅行業者のカウンターに来られるのが本音ではないでしょうか？

そういうお客様の声なき声に十分に応えていると思っていらっしゃいますか？



近鉄特急「しまかぜ」

伊勢というと近鉄が頭に浮かぶのは、決して筆者の偏見とは言えないでしょう。近年、お客様の間では、目的地に行くまでの間もリッチな時間をという声が高まっています。近鉄は、この式年遷宮による観光客の新たな取り込みを図るために新型の特急電車を誕生させました。「しまかぜ」と呼ぶ、その新しい特急は、カフェ車両の座席が外側に向いていて、窓が大きく、『観光展望列車』と言ふべきものです。このような発想は、伊豆半島の東海岸を走る伊豆急行やJR九州にも見られますが、「しまかぜ」もそれらに劣らず伊勢に着くまでの時間も快適に過ごすことができます。外を流れる景色を見て、おいしいコーヒーを飲みながら伊勢の下調べをするなんて優雅だと思いませんか？



斎宮歴史博物館

そもそも、なぜ、伊勢には、外宮と内宮があるのでしょうか？諸説がありますが、外宮は伊勢土着の神で、後からやってきた大和王權は、大和の神である天照大神を祀る内宮と、土着の神との融和を図るために外宮を併存させ、外宮の神である豊受大神に、天照大神の食事の世話をするという役目を与え既存勢力のプライドを保ったというのが定説のようです。伊勢には、皇室から未婚の皇女を斎宮として奉仕させたのも同じ理由によると考えられています。このような、深い歴史を少しでも知るために、近鉄宇治山田駅の5つ手前の「斎宮駅」にある「斎宮歴史博物館」を訪れるところの事情が良く理解できます。

古来、斎宮として伊勢に下った女性には有名な人が多いようです。奈良の二上山を亡くなった弟と思って詠んだあまりにも悲しい歌（うつそみの人にあわれや 明日よりは 二上山を弟背（いろせ）とわが見む=万葉集165番）で有名な大伯皇女は、斎宮の第1号とされていますし、源氏物語にも、六条御息所の娘が斎宮として伊勢に下ることが描かれています。「源氏物語なんてしきいが高い」なんて言わずに、だまされたと思って見てみることです。ヴィジュアルな展示すぐにその世界に引き込まれてしまうでしょう。ひとつことに興味を持てば、他の町に行くのも楽しくなりますし、その町のことも良くわかるようになります。どこへ行っても食べず嫌いでは、結局、何も分かっていないことになってしまいます。お客様に興味を持って話をするには、旅行業者というプロがまず、好奇心と興味を持つことです。旅行業者が熱意を持って説明すれば、来店されたお客様は、きっと、旅行業者の熱意に動かされます。お客様は、そういう自信を持って背中を押してくれる人を求めて、旅行業者を尋ねてくる人が多いのです。一度そのような信頼を獲得すれば、そのお客様は、また、貴方を尋ねてくるようになるでしょう。リピーターが、同じ人に相談したいという気持ちは、とても強いのです。「あの人が添乗してくれるならまた行く」と言う話を良く聞きます。それはとりもなおさず、その添乗してくれる人の知識と経験を信頼しているからに他なりません。企画も同じようなことがいえます。「あの人の作ったものならば、あの会社のものならば、きっと何か素敵なか配慮がなされているに違いない。」そう無意識のうちに考えて、また、リピートしてくれるのです。

次頁へ

宮城県・秋保温泉
創業慶永二年 親子女性にやさしい天然温泉ホテル



仙台駅から30分。お料理の質とスタッフの気遣いで特に高い評価を頂き、お子様連れでも安心して過ごせるアメニティが充実。「お部屋」13畳のお部屋を中心とした清潔なお部屋でお寛ぎ頂けます。人数によっては定員8名の広いお部屋もご用意できます。
 ●チェックイン／15時 チェックアウト／10時
 ●お料理 朝食ともお膳となり、京の料理人がこだわりの会席をご用意。食事処夕食・朝食／レストランまたは会食場
 ■料金 1泊2食 サ・税込 大人1名 16,950円
 ■客室数 和室13.5畳その他2洋室 15室
 ■住所 宮城県仙台市太白区秋保温泉元薬師107
 ■TEL 022(398)2825
 ■FAX 022(398)2825
 ■WEB <http://www.iwanumaya.co.jp>

お部屋もご用意できます。
 ●チェックイン／15時 チェックアウト／10時
 ●お料理 朝食ともお膳となり、京の料理人がこだわりの会席をご用意。食事処夕食・朝食／レストランまたは会食場
 ■料金 1泊2食 サ・税込 大人1名 16,950円
 ■客室数 和室13.5畳その他2洋室 15室
 ■住所 宮城県仙台市太白区秋保温泉元薬師107
 ■TEL 022(398)2825
 ■FAX 022(398)2825
 ■WEB <http://www.iwanumaya.co.jp>

栃木県・足利市 関東最大級210万球に彩られた幻想の世界
「日本夜景遺産」「関東三大イルミネーション」認定



全国的に有名な日本の藤園。栃木県足利市のあしかがフラワーパークでは、2013年10月26日(土)～2014年1月26日(日)の期間、園内を210万球のイルミネーションで彩りフラワーファンタジー「光の花の庭」と題してイベントを開催している。今年で12年目を迎える人気をよんدي、漆黒の闇に浮かび上がるイルミネーションは非常に美しく幻想的で毎年イルミネーションを楽しみに40万人近くのお客様が押し寄せ賑わっている。高い山肌に浮かび上がる天空のイルミネーション宮沢賢治の銀河鉄道の世界や、スノーワールド池にそびえたつ高さ23mのクリスマスマスター。グラデーションに彩られ池に浮かび上がるピラミッド。（星に願いを）の音楽に合わせ流れ落ちる

■休園日 12月31日のみ休園 その他営業
 ■入園料 100円～300円 昼の部 大人200円～600円 小人100円～300円 夜の部 大人600円 小人300円～300円 夜の喫合により料金が変動しますのでお問い合わせください。
 ■営業時間 平日 昼の部9時～15時 晩15時30分～21時 土日祝 昼の部9時～15時 夜の部15時30分～21時30分
 ■交通のご案内 東北自動車道佐野藤岡ICより車で18分 JR両毛線富田駅より徒歩13分
 ■住所 栃木県足利市追間町607
 ■TEL 0284(91)4939
 ■FAX 0284(91)4587
 ■WEB <http://www.ashikaga.co.jp>

星降る滝、日本の藤の園らしく電飾で大藤八重藤、きばな藤を再現し、見る側にとって飽きのこない演出が時の経過を忘れてしまうほど美しい。

11・12月・1月のご案内



山梨県いさわ温泉 慶山グループ
五つ星の宿（観光経済新聞社認定）

■交通のご案内 JR石和温泉駅より徒歩5分、車で中央道一宮御坂ICより10分
 ■住所 山梨県笛吹市石和町市部822
 ■客室数 和室93洋室2特2和洋室2総客室数122室
 ■TEL 055(262)2216
 ■FAX 055(262)4162
 ■WEB <http://www.keizan.com/>

広々とした大浴場、岩檜の大露天風呂が自慢です。また、450畳の大宴会場他、一度に1000人まで収容ができる多目的ホールまで併設された総合ホテルです。

山梨県いさわ温泉 慶山グループ
五つ星の宿（観光経済新聞社認定）

自噴温泉をもち、その泉質の良さ広さで大好評。地元特産の甲州牛や、季節の山菜など、板長が腕をふるう創作会席も自慢の宿です。

■客室数 和室66洋室9和洋室5総客室数80室
 ■交通のご案内 JR石和温泉駅より車で5分
 ■住所 山梨県笛吹市石和町川中島1607-4
 ■TEL 055(262)7373
 ■FAX 055(262)5677
 ■WEB <http://www.kaiji.co.jp/>

毎晩催の「慶山太鼓ショー」
 岩大露天風呂「六花仙」

主要旅行業者の旅行取扱状況速報 (平成25年5・6月分)

平成25年5月分

- 海外旅行は、対前年同月比で93.9%（4カ月連続の減少）となった。一部の旅行会社によると、中国、韓国方面が引き続き低調とのこと。
 - 外国人旅行は、対前年同月比で149.7%となった。
 - 国内旅行は、対前年同月比で105.3%（4カ月連続の増加）となった。

平成25年6月分

- 海外旅行は、対前年同月比で96.6%（5カ月連続の減少）となった。一部の旅行会社によると、中国、韓国方面が引き続き低調とのこと。
 - 外国人旅行は、対前年同月比で121.4%となった。
 - 国内旅行は、対前年同月比で104.0%（5カ月連続の増加）となった。

【観光庁調査 主要58社による旅行業者の旅行取扱状況速報より】

千葉県・九十九里町 九十九里浜のオーシャンビーチリゾートの宿ー国民宿舎サンライズ九十九里ー



官徵古館

話が飛んでしまいましたが、伊勢市にある「お伊勢さんの博物館」も必見です。ここには神宮徵古館、神宮農業館、神宮美術館の3つの博物館があります。神宮の歴史だけでなく、都会にしか住んだことのない人にとっては、日本の農業のはじめ、とりわけ米の重要さが良く分ります。少しでも予備知識を持って参宮すればそれだけ思い出深いものになり、「また、来たい」と言う気持ちも強くなります。昔から「伊勢に7度、熊野へは3度、愛宕さんは月参り」と言っていました。

外宮、内宮を参拝したら、そのあとは食の楽しみを、というわけでおかげ横丁で伊勢名物を楽しみましょう。代表的なものは「赤福」と「伊勢うどん」そして「てこねずし」でしょうか。そう、「おかげ横丁」は、内宮の鳥居前町であるおはらい町が伊勢らしさを失って衰退してしまったのを見かねた地元の有志が始めた活動の結果生まれたものなのです。その先頭に立ったのが「赤福」の社長である濱田登嗣氏でした。氏は「洋風化したものが氾濫する時代だからこそ、日本的なことのふるさとが求められている。」という考えに基づいて伊勢の伝統的な町並みの再生を始めました。こうした動きを受けて市は1989(平成元)年に「伊勢市まちなみ保全条例」を制定して「伊勢市まちなみ保全事業基金」を創設し、これによる融資と地域の人々の熱い思いが実を結んでわずか10年で江戸時代の町並みがよみがえったのでした。「おかげ横丁」は1993(平成5)年の式年遷宮に合わせて古い町並みの商店街を開業しました。

おかげ横丁には電柱がありません。ここで店先にすわってお茶とお菓子をいたでていると、ふと、江戸時代に戻ったような錯覚に陥ります。和装で歩けばなお気分が出るでしょう。旅行には、自己陶酔する要素も必要ですから、旅行業者の人々が積極的にそれを演出することも必要でしょう。そのためには、あっちもこっちもというわけに行かないこともありますが、ゆっくりと時間をとって、「ああ、連れててもらってよかった」と思っていただけのような時間を提供することも必要でしょう。夕方には閉まってしまうお店が多いのですが、もう少し、夜まで、お客様に楽しんでもらえるような企画が地元にも必要と思われます。

平成5年に63万人でしかなかったおかげ横丁の来訪者数は平成20年には100万人を超えました。それ自体は素晴らしいのですが、喜んでばかりいられない事情もあります。それは、式年遷宮や交通システムの発達によって参宮客数が増加しているにもかかわらず、宿泊客数は、むしろ減少傾向にあるのです。

これは何とかしないといけないと思います。地域の振興という立場で見れば、宿泊者が増えることで、経済効果が4倍近くになることは数字の示しているところです。夜間や早朝の企画を増やすことが出来ればこの悩みを解消することも出来ましょう。そのためにも、地元と旅行業者がタッグを組んで旅行者の潜在的にもっているニーズを引き出す努力がさらに必要かと思われます。日帰りももちろん結構ですが、1泊することで普段は見ていないものがたくさん見えてくることもあります。筆者は、早朝の、そして、夕暮れの神宮が大好きですが、この時間は観光客もとても少なく、余計に神宮の莊厳さが感じられます。皆さんも、伊勢に一泊して、朝早く、もう一度内宮に行ってみてください。朝の清浄な空気に包まれた内宮の森の莊厳な雰囲気にお客様もきっと感動されることでしょう。

お客様に、その場所の一番すばらしい時間を過ごしてもらうことも、旅行の大切な要素であり付加価値でもあります。これこそ、(お金はかかりませぬ!)経験の深い旅行会社だから出来ることではないでしょうか?

江戸時代は、外宮と内宮の間に古市と言う歓樂郷があって、参宮した人々は、神様のおかげと称して、ここで遊ぶのが楽しみだったので。今の時代に歓樂郷を作るのは難しいにしても、ありがたい伊勢参りをもっとありがたくするような、周辺もゆっくり見て周り喜んでもらえるよう企画を考えてみてはいかがでしょうか。歴史の街、伊勢は、歴史を抜きにして観光することなど考えられません。それには、表面的なことだけなく、もう一步踏み込んだデスタイルーションに対する好奇心と理解が必要になるのではないかと思います。

最新型の特急で、日本最古とも言うべき歴史の街を、20年に1度のイベントの年に訪ねるなんて、とても素敵だと思いませんか？ そこで見たり聞いたりしたことは、単なる景色の美しさや、グルメだけではなく、歴史体験として、長くお客様の記憶に残るものと思います。



外宮(提供:(公社)伊勢市觀光協會)



内宮



おかげ横丁

島根県観光特集

出雲大社の「平成の大遷宮」で注目の島根県。新しくなった出雲大社に参拝したら、

話題の観光スポットにいらっしゃいませ。島根の魅力はまだまだたくさん!! 皆さまのお越しをお待ちしております。



豪快!みな板盛り



松葉かにづくし



松葉かにフルコース



幅6メートルの巨大な看板が目印!



松葉かに一杯付お皿まま

海鮮問屋 博多

島根県・松江市 海鮮料理が人気の地【元でも評判の繁盛店!!】

巨大な看板が目印。一年中活かにが味わえると地元でも絶大な人気を誇る「海鮮問屋 博多」。かに料理、海鮮料理を中心にお肉料理や旬の食材を使った季節料理などメニューもバラエティ豊か。名物ランチ、「お皿まま」は美味しさと驚きのボリュームが好評です。店内は座敷個室を中心となつており、つくりとお料理を楽しめます。

[ランチ]
お皿まま(かに・鯛うにより選べます) 1,575円
松葉かに一杯付お皿まま(かに・鯛うに) 3,150円
「コース」
活松葉かにづくし 5,250円
活松葉かにフルコース 6,300円
おまかせまな板盛りフルコース 3,675円~
[大型バスOK]
席数・個室2~80名様。200名様収容。
営業時間・定休日 11時30分~14時
17時~23時
[交通のこ案内] JR松江駅から300m(徒歩約8分)
[住所] 島根県松江市伊勢宮町5-17
[TEL] 0852(28)7100
[FAX] 0852(28)7100
[WEB] <http://www.hakata.jp.com>

島根県・湯の川温泉 松園

神話の国、出雲で古代王族の気分を体験

出雲大社への拠点出雲市駅から2駅・莊原駅から徒歩5分。神話にも登場する日本三美人の湯・湯の川温泉に古代宮殿をイメージした高床式住居の離れを持つ「松園」があります。。離れは棟一客のおもてなしで、ここでしかできない王族の気分を体験。お食事は、再現した古代食から、出雲のブランドグルメまで好みとお腹にあわせてさまざまなプランをご用意しました。出雲大社などのパワースポットの旅がより個性的に思い出深いものになります。

[交通のこ案内] JR山陰本線庄原駅から徒歩5分、山陰自動車道大島ICより車で10分

[住所] 島根県出雲市斐川町学頭1683-5
[TEL] 0853(72)0024
[FAX] 0853(72)0913
[WEB] <http://www.shounen.jp>

**東京観光はもちろん、バスツアーなら
やっぱりはとバス**

コースのご予約は

TEL.03-3761-1100

団体でのご利用は **TEL.03-5777-0695**

ホームページからの予約も受付中! <http://www.hatobus.co.jp/>



“安心”と“感動”を笑顔にさせて…



2階建てバスの屋根部分を取り切った【O Sola mio(オーラミオ)】が大好評運行中!! 車高3.8メートルから見る360度の景色は開放感があり、風や木々の色づきなど季節を感じることができます。新しい東京がきっと見えてくる旅です!!



松江歴史館全景



喫茶きはる 抹茶セット



基本展示室

TEL 0852(32)1607

FAX

0852(32)11611

WEB

<http://www.matsu-reki.jp>

休館日 毎月第3木曜日(祝日の場合は翌日)

【展示観覧料】

基本展示

250円

※団体20名以上は2割引き

【駐車場】

近い有料駐車場をご利用ください。大手前

駐車場 徒歩3分、島根県民会館駐車場 徒歩5分

【交通のこ案内】

JR松江駅よりぐるっと松江レイク

ライナバスで15分「塙見縄手バス停」下車、徒歩1分

【住所】

島根県松江市殿町2-79

【TEL】

0852(32)1607

【FAX】

0852(32)11611

【WEB】

<http://www.matsu-reki.jp>

まで※観覧受付は閉館30分前まで

【開館時間】

8時30分~18時30分

※10~3月は17時

まで※観覧受付は閉館30分前まで

【休館日】

毎月第3木曜日(祝日の場合は翌日)

【展示観覧料】

大人500円 小中学生

250円

※団体20名以上は2割引き

【駐車場】

近い有料駐車場をご利用ください。大手前

駐車場 徒歩3分、島根県民会館駐車場 徒歩5分

【交通のこ案内】

JR松江駅よりぐるっと松江レイク

ライナバスで15分「塙見縄手バス停」下車、徒歩1分

【住所】

島根県松江市殿町2-79

【TEL】

0852(32)1607

【FAX】

0852(32)11611

【WEB】

<http://www.matsu-reki.jp>

【城と城下町の仕組み、移り変わり、そして現在の町に残る隠された秘密などについて、歴史資料だけではなく、映像、模型、切り絵と種イベントを開催するほか、天守を借景にした日本庭園、伝利休茶室、家老長屋を備え、観光案内所、菓子屋、和菓子とお茶が味わえる喫茶「きはる」、オリジナルグッズ満載のショップ「縁寒(えにしづく)」も併設。展示室以外の館内入場は無料です。

【開館時間】

8時30分~18時30分

※10~3月は17時

まで※観覧受付は閉館30分前まで

【休館日】

毎月第3木曜日(祝日の場合は翌日)

【展示観覧料】

大人500円 小中学生

250円

※団体20名以上は2割引き

【駐車場】

近い有料駐車場をご利用ください。大手前

駐車場 徒歩3分、島根県民会館駐車場 徒歩5分

【交通のこ案内】

JR松江駅よりぐるっと松江レイク

ライナバスで15分「塙見縄手バス停」下車、徒歩1分

【住所】

島根県松江市殿町2-79

【TEL】

0852(32)1607

【FAX】

0852(32)11611

【WEB】

<http://www.matsu-reki.jp>

安来節演芸館

山陰の新名所 民謡・安来節の殿堂

シロイルカの「幸せのバブルリング®」は必見!

島根県・安来市

約400種1万点の海の生物を展示する中四国最大級の水族館。シロイルカパフォーマンスにてご覧いただけます。そのほか日本海のサメを大量展示する「神話の海」、4種のベンギンに会えるベンギン館、カリブオニアシカなど海の仲間がお待ちしています。

幸せが訪れるという噂もあります。アクアス生まれのシロイルカ「シリヤ」もバフォーマンスデビュー。

新しくバブルリング®マジッククリング®を披露しておられます。そのほか日本海のサメを大量展示する「神話の海」、4種のベンギンに会えるベンギン館、カリ

ブオニアシカなど海の仲間がお待ちしています。

幸せが訪れるという噂もあります。アクアス生まれのシロイルカ「シリヤ」もバフォーマンスデビュー。

新しくバブルリング®マジッククリング®を披露しておられます。そのほか日本海のサメを大量展示する「神

話の海」、4種のベンギンに会えるベンギン館、カリ

ブオニアシカなど海の仲間がお待ちしています。

第20回 COLUMN

添乗からのメッセージ

庄司 正昭
(しょうじ まさあき)



世界遺産・富士山 と 世界遺産暫定リスト

今年6月にカンボジアのプノンペンで行われた世界遺産会議で、富士山が世界遺産に登録されました。山にあふれるゴミと不法投棄物がネックとなり、「自然遺産」を断念し、新たに「文化遺産」ということで登録を目指したのが正解だったようです。(正式登録名は「富士山」ではなく、「富士山—信仰の対象と芸術の源泉」に決定。また、「三保の松原」も大逆転で登録。世界遺産は、登録を目指す国(ロビー活動には弱いようです。)

今回は、この富士山世界遺産登録と添乗、そして添乗で行く世界遺産候補についてです。

世界遺産に登録されたことによる経済効果を調べてみると、平泉は登録の次の年、2012年には観光客数は前年比38%増の264万人、石見銀山は登録直後の2008年に、登録前のほぼ倍増の81万人、小笠原諸島は定期船で来島した観光客数が2011年度には2万2千人となり、前年度比61%増になっています。

富士山は今年のGW中、富士山五合目に通じる富士スバルラインの通行台数は前年比3割増でした。

訪問者が増えれば当然のこととはいえ、いろいろな問題が発生します。

イコモス(世界文化遺産候補を審査するユネスコの諮問機関)は、日本に対し「来訪者の増加が富士山に対して相当な問題を引き起こしている」として、保全状況の報告書を提出するよう求めています。確かに富士山に行くとまず、人の多さに驚きます。

登山道が狭い上に一列になるので行列を作ることになり、高山病や疲労で休んでいる人がいて、ますます渋滞します。頂上は通勤ラッシュ状態で、トイレは長蛇の列に並ばねばなりません。

よく言われるゴミは、登山道にはボランティアや自治体の努力もありあまり目立ちませんが、五合目より下の車道には空き缶や使用済みの紙おむつまでポイ捨てされています。

そして、狭い道に路上駐車して富士山の写真を撮り道をふさぐ人、登山なのにハイヒール、Tシャツ一枚で来る人、登頂記念に石に落書きをする人、トイレなどの公共施設をマナーを守らずに使う人……など考えるべき問題は山積みです。

また、夜間にツアーバスで五合目に来てすぐに登山するいわゆる「弾丸登山ツアー」が増えたため、バスの中で寝られず体調不十分なまま登山し、調子を崩す人もいます。

では、世界遺産登録でツアーの本数が増加し、ゴミ拾いツアーなどユニークな企画も登場した富士山の添乗における特徴とは何でしょうか?

まず引率が30~40人の大所帯になり、年代も小学生~高齢者まで様々で、参加者は山の経験があまりなく、リピーターは少ない

ということです。その結果、登頂できない離団者や体調不良者が出るときもよくあります。

富士山は外国人観光客の日本ツアーのゴールデンルート=大阪⇒京都⇒東京⇒北海道のルート上にあり、移動中の新幹線の車中からみることがよくありますが、世界遺産になったことで周辺に宿泊するケースも増えることが予想されます。

静岡、山梨両県は試験的に任意で1人千円の入山料をとり、環境保全や安全対策の財源とし、マイカーの乗り入れ規制もさらに厳しくする方向のようですが、観光客の増加に対し、しっかりとした対応をとらなければ「やっと世界遺産になったら、今度は危機遺産リストにも登録されてしまった」などということにもなりかねません。

さて、現在世界遺産は981件ありますが、この世界遺産になるためには待機リストである「世界遺産暫定リスト」に載る必要があります。このリストはユネスコに申請されますが、この時ユネスコによる審査は基本的にはなく、ほぼ自動的にリストに記載されるので、その数は現在1000件を超えています。

このリストはユネスコ世界遺産センターのホームページ(Tentative Lists)で国別に閲覧することができますが、世界遺産登録数より暫定リスト記載数の方が遙かに多いという国もみられます。日本の世界遺産暫定リストは現在12件記載されています。

【日本の世界遺産暫定リスト】

- ①北海道・北東北の縄文遺跡…三内丸山遺跡、北黄金貝塚、亀ヶ岡石器時代遺跡
- ②佐渡鉱山の遺産群…佐渡奉行所跡、大間港、宗大夫間歩
- ③富岡製糸場と絹産業遺産…高山社跡、田島弥平旧宅
- ④国立西洋美術館・本館…スイス人建築家 ル・コルビュジエの作品
- ⑤彦根城…平山城、城郭様式で有名
- ⑥飛鳥・藤原の宮都と関連資産群…石舞台古墳、藤原宮跡、高松塚古墳
- ⑦百舌鳥・古市古墳群…古市・応神陵古墳、百舌鳥いたすけ古墳
- ⑧宗像・沖ノ島と関連遺産群…沖ノ島、宗像神社境内、東郷高塚古墳
- ⑨長崎の教会群とキリスト教関連遺産…大浦天主堂、平戸島の聖地と集落
- ⑩九州・山口の近代化産業遺産…松下村塾、尚古集成館、端島炭坑
- ⑪平泉の文化遺産－拡張申請…骨寺村莊園遺跡、達谷窟など
- ⑫武家の古都・鎌倉

の拡張登録

の拡張登録</

短期集中連載 第③回 ツアーダイアリの楽しみ



武川 俊二

(たけかわ しゅんじ)
公益社団法人 日本山岳ガイド協会 常務理事
山岳雑誌編集者から海外登山専門旅行社を経て、
現在、登山ガイド養成事業に取り組む。



ガイドレシオとは

顧客対ガイドの適正人数をガイドレシオといいます。基本的には、顧客の安全を図るためにガイド比率ですが、顧客の満足度を高めるためにもガイドレシオは使われています。一般的な観光旅行では、大型バス1台分の顧客にガイド1人というのが当たり前の世界ですが、ツアーダイアリでは違った考え方によってガイド比率が決まります。また、添乗員とガイドとは、役割も異なってきます。

■なぜ、ガイドレシオが必要なのか

7月29日、中央アルプスで20人の韓国人登山グループの遭難が発生し、4人が亡くなったそのとき、私は、15名の顧客と北アルプス常念岳から蝶ヶ岳の縦走路を歩いていました。冷たい雨と強風の中、時に風速は20m/sにもなり、非常に厳しい状況でした。私たちのグループは、私ともう1人のガイドに添乗員1人、合計18名での行動です。先頭を歩くのは私とグループの中でもすこし弱いと私が判断した7名、2~3分後にもう1人のガイドと8名の比較的強いと思われた顧客、一番最後に添乗員という態勢でした。なぜ、2~3分離しているかといえば、すれ違う登山者を待たせないためと私たちを追い抜く登山者のために、間隔を空けていました。18人が一列で歩いているとすれ違うことも追い抜くことも時間がかかり、お互いにロスが大きくなります。逆に皆がバラバラに歩いているとグループとしての集団形成が保てず、前述した韓国人登山グループのように置き去りにされるケースが出てきます。この時、仮にガイドが私一人であった場合、15人の集団形成を保つことが出来たか自信はありません。しかし、歩いている場所が、2600mの稜線ではなく、上高地から横尾への道であったなら、問題なく15人を連れ、集団形成も難なく行うことができます。

つまり、1人のガイドが、顧客の安全を図りながら集団を形成することの出来る人数比をガイドレシオと解釈できます。ガイドレシオとは、顧客の安全を図れる場所の程度と人数の目安ということが出来ます。

ガイドレシオは、当然コースによって違ってきます。困難が予想されるコースであれば、人数比は少なくなり、容易なコースであれば、人数比が大きくなります。

ここに全国旅行業協会と日本旅行業協会が定めたガイドレシオの目安があります。



日本最高峰富士山剣ヶ峰に立つツアーパートナー

難易度	コース難易度の内容	引率者(ガイド)
1	往復コース 1日の歩行時間は3~4時間程度。 登山道は明瞭で緩急はなく、転滑落の危険箇所も少ない。	参加者数 20~25人 ガイド 2名以上(1:10~1:12)
2	往復、周回、縦走コース 1日の歩行時間は5~6時間程度。 比較的明瞭な登山道、緩急があり、転滑落の危険箇所は少ない。	参加者数 20~25人 ガイド 2~3名以上(1:7~1:12)
3	往復、周遊、縦走コース 1日の歩行時間は6~7時間程度。 登山道は、比較的明瞭、緩急があり、幅員が小さい箇所がある。転滑落の危険箇所が部分的にあり、一部にハシゴ、クサリ場がある。	参加者数 18~22人 ガイド 2名~3名以上(1:6~1:11)
4	往復、周遊、縦走コース 1日の歩行時間は6~8時間程度。 登山道は、やや明瞭を欠き、緩急が大きく、幅員が小さい。転滑落の危険箇所が多くあり、一部にハシゴ、クサリ場がある。	参加者数 15~20人 ガイド 2名~3名以上(1:5~1:10)
5	往復、周遊、縦走コース 1日の歩行時間は6~8時間程度。 登山道は、やや明瞭を欠き、緩急が極めて大きく、幅員が小さい。転滑落の危険箇所が頻繁にあり、ハシゴ、クサリ場が連続してある。	参加者数 15~20人 ガイド 3名~5名以上(1:4~1:6)

一般社団法人日本旅行業協会 ツアーダイアリガイドラインより引用

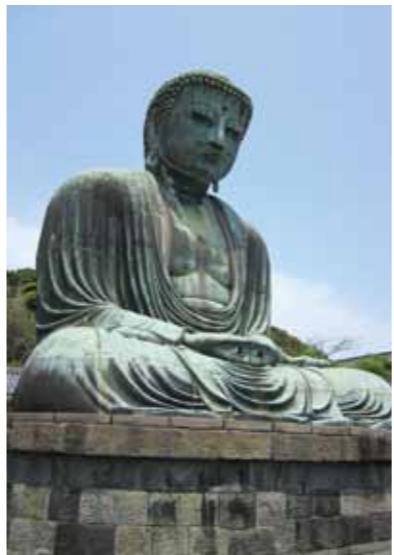
前頁より



大浦天主堂



尚古集成館



鎌倉は、世界遺産になったとしても必ずしも地元住民の利益とは一致しないという声が根強くあります。

それは富士山と同じ車と人の問題です。

鎌倉は道も歩道も狭く、中央(駅や八幡宮)に向かい車が集中するため、人のすぐ横を大型トラックがギリギリに通る…いうことがよくあります。また、慢性的な渋滞に悩まされ、バスが時刻表どおりに来ない…という現実があります。

鎌倉市は“パーク&ライド”鎌倉フリー環境手形”(=鎌倉の中心近く、由比ガ浜や七里ガ浜まで車で来て、市の中心は江ノ電やバスで移動すればお得になる、駐車場と交通機関がセットになっ



たバス)を考案し、街中に車がこれ以上集中しないよう努力をしていますが、平日でさえ観光客や車であふれています。もしこれが世界遺産にならざれば、車や観光客が増え鎌倉に暮らす人々の生活がますます脅かされることは誰にでも想像できます。

小町通り近くの住民に聞いたところ「観光ばかり前面に出ているが、一般市民は必ずしも世界遺産に賛成していなかった。もし世界遺産にならざれば、車や観光客が増え、規制も厳しくなるので正直ほっとした。」という意見でした。

2014年の審査分から、世界文化遺産の国内推薦は一件のみになります。

世界遺産候補も的を絞る必要があります。何を推薦するのか…大変むずかしいことですが、「世界遺産に登録する目的は、そのものを保全し、後世に伝えるため」という基本をもう一度考えるべき時がきているということでしょう。



京都府・天橋立・丹後

天橋立、丹後でのお弁当、おみやげ

ご指定の場所へ、お弁当、おみやげをお届けします。



天橋立を贈ります。6ヶ入り 950円



丹後の方言と丹後のお弁当を掛け合わせた名前のお弁当。1,050円 1,575円 2,100円

仕出し料理専門店

まつなみ

〒629-2251 宮津市須津2643-6
天橋立二本松

☎ 0120-2753-00

☎ 0772-46-2753

FAX 0772-46-5696

<http://www.matunami.co.jp>



丹後を贈ります。6ヶ入り 950円

その他、ご指定のお弁当も各種調整させていただきます。
ホームページもご覧下さい。

まつなみ

検索

40年の歴史ある仕出し弁当店です。
全旅クーポン利用歓迎。

前頁より

このガイドレシオは、目安として作られたもので、このレベルでのガイド配置で一定の安全を確保できるものとされています。もちろん、雪期が基準であり、残雪のある場合や悪天候の場合などは、これ以上の配置を望まれます。この目安に準じて自分の会社なりのガイドレシオを設けることがより安全に繋がると思われます。

学校登山のガイドレシオは

学校登山などの場合は、ガイドレシオを無視していると感じる人もいるでしょう。この場合は、ツアーダンボと契約の形態が異なる場合があります。ツアーダンボは、本稿の第1回でも示したとおり、「旅行業者が企画し、募集した登山旅行」を指してツアーダンボといいます。ここでは、ツアーダンボの顧客の安全管理責任は、募集した旅行会社に負わされます。一方、学校登山の場合は、教育活動の一環として教員も参加し、一クラスの人なり、一学年200人なりにガイド1名となることがあります。この場合のガイドは、完全にガイドレシオを無視した態勢となりますので、ガイドに任せられた責任は、「顧客の安全管理」ではなく、「道案内人」という役割になるでしょう。「安全管理」の部分は、学校・教員が負う事となります。契時において、役割を「道案内人」に限定しておくことが必要です。40人に1人の人数比では、安全管理が果たせないのは明らかでしょう。

最近、尾瀬で実施されている小学生を対象とした「尾瀬学校」では、8人の小学生にガイドが1人という態勢で行われています。これは、安全第一もさることながら、ガイドによる尾瀬の自然解説も含め、適正人数としているのでしょうか。

自然解説を重視したガイドツアーでは、たとえ学校登山形態であっても、12人程度が適正人数とされています。その理由として次のことが挙られます。

- 解説を参加顧客に伝えるには、12名程度が限度。それ以上の人数では、解説が伝わらない。自然解説を行う現場では、大勢の人が固まると歩道からはみ出たりして、踏み荒らしなどを起こす。大勢の人がいることにより、野生生物が離れてしまう。

上が、自然解説であっても少人数のガイドレシオが適応される理由とされます。かつて、自然解説を行うのにハンドマイクを使っていましたという場もあったといいます。いうまでもなく、行為と理念が相反しています。

ガイドレシオとコストの問題

ガイドレシオの比率を高くすると当然コストも上昇します。これは、安全に関わるコストと見ることができます。当然、価格に反映され高価商品となってしまいます。他社が低価格で販売しているものをわざわざ高く売ることはできないと考えてしまいます。でも良く考えてみてください。安全に配慮すると高いコストとなるという点が、どこか原発の話と似ていませんか。目の前の安い電力供給は、いづれは、高くつきます。ガドのコストを渋っていては、万一の場合、高いものとなります。保険で賄えばいいというものではありません。処理に係る人と時間、信用は保てでは賄ってくれません。

かつての旅行業ツアーダン協議会の会議でこんな話がありました。ある会社の委員が1バス40人に対してガイド1名から小型バス20名にガイド1名としたガイドレシオを導入したことによりヘルコプターの出動依頼(つまり救助隊の出動)が激減したと報告されました。

適正なガイドを配置したツアー登山は、顧客に安心感を与えます。顧客自身からも手厚いガイド配置だからこそ、価格も高いのだと判断してくれます。ガイドの適正配置と価格の高いことへの理由は、顧客も理解を示す段階に入ってきた時期と私は感じています。ツアー登山が流行りした頃、安全管理や環境保全は、二の次どころか眼中にも入っていないのではないでしょうか。ツアー登山は、そこから発生した様々なトラブルや批判を検証し、ガイド資格や適正配置などを検討する今の段階にってきたものと思います。

結果的には、ガイドレシオの導入は、顧客に喜ばれます。時に会社としても安心していられます。また、ANTA、ATAともにパンフレット作製のガイドラインにガイドシオの表示を薦めています。

ツアーディレクターとして、登山を楽しむコツは、ガイドルールの遵守が重要です。

ツアーダイレクターとして、登山を楽しむコツは、ガイドレシオの遵守が最も重要な要素です。



一団を形成し登るツアー登山の典型例

熊本県・黒川温泉

湯湯峡の響き 優彩

筑後川の源流沿いに建つ和風旅館。四季折々に変化する大自然の中でどこにもないとびつきりの湯絵巻をお楽しみ下さい。

「お部屋」 和室が中心ですが和洋室、露天風呂付特別室の他、超人気の別館「灯小路」につづき、本館「灯小路」がオーブンいたしました。

● チェックイン／15時 チェックアウト／10時
和30／洋2／和洋21／その他2
「お料理」 山の素材を中心とした創作会席。

● 食事処 タ・朝食／部屋または食事処
「その他特色」 黒川温泉の趣向をこらした露天風呂めぐり入湯手形が好評です。

筑後川の源流沿いに建つ和風旅館。四季折々に変化する大自然の中でどこにもないとびつきりの湯絵巻をお楽しみ下さい。

料金 1泊2食・サ・税込(大人1名)

	平日・休日	休前日
1室5名	16,950円	17,950円
1室4名	16,950円	17,950円
1室3名	16,950円	17,950円
1室2名	19,050円	20,050円

■ 交通のご案内・ 大分自動車道日田ICより50km
■ 住所：〒869-2402 熊本県阿蘇郡南小国町満願寺北黒川6554
■ 豊肥線 阿蘇駅よりバスで50分
■ TEL 0967-(44)0111
■ FAX 0967-(44)0115
■ WEB <http://www.yusai.com/>

※小学生は大人料金50%、
※[特] 12/31~1/3
※1室利用人数2名～5名



サリ揚 ハシゴが登場するいわゆる難所。1人のガイドに7人の客がいる。



悪天候の中だと簡単な登山道ですら人員掌握が難しくなってくる

平成25年6月・7月 正会員退会者

● 平成25年6月分

登録番号	名称又は商号	代表者
北海道 3-101	(株)北日本旅行サービス	吉田 民夫
宮城県 3-76	(有)東北旅行	広沢千枝子
福島県 3-295	MIKИトラベル	辻 正雄
栃木県 3-487	(有)ヒットツアー	海老原一弘
埼玉県 2-523	(株)太陽旅行センター	岩波 安雄
東京都 3-4198	(株)スペースワールド	高正 晃
東京都 3-6562	(株)Nano World	矢嶋 信隆
岐阜県 3-304	トラベルプランナー・山縣	前川 義男
静岡県 2-438	(株)新東海バス	椎野 市郎
静岡県 2-503	(株)エスパルスドリームフェリー	鈴木 洋一
愛知県 3-810	(株)シーズトラベル	徳永 哲夫
大阪府 3-1494	(有)TACインターナショナル	猪子 仁人
大阪府 2-2524	(株)ドリーム・エクスプレス	以倉 俊光
奈良県 3-167	プレファレンストラベル(有) (ユニグローブ プレファレンストラベル)	安村 正一
岡山県 2-347	(株)konsoligi	甲元 政利
福岡県 3-296	フリータイムツアーズ(有)	富澤 善和
大分県 3-119	(株)中津留組(オレンジツアー)	中津留伸亮

● 平成25年7月分

登録番号	名称又は商号	代表者
埼玉県 3-607	(有)日本旅企画	西野日出幸
東京都 3-2131	(株)東京中央旅行社 (CENTRAL TOUR)	猪又 良治
東京都 2-6596	(株)デイトリップ	鈴木 昭成
山梨県 3-257	(株)ジェイツーリスト	清水 巍
長野県 3-305	(有)ながのさとちゃんトラベル	佐藤 和男
石川県 2-116	(株)リトルアドベンチャー	黒川 正博
静岡県 2-504	清水農業協同組合 (JAしみず旅行センター)	柴田 篤郎
三重県 3-227	(有)さくらツーリスト	松本 欣一
京都府 2-357	(株)ツアーランド	岡田 榮
大阪府 2-931	(株)東洋観光旅行社	嶋田泰一良
大阪府 3-1183	(株)旅の企画室	松本 晃
兵庫県 3-342	(有)南風観光	柿園 修
島根県 3-65	(有)松江ツーリスト	斎藤ナツ子
広島県 2-379	(株)ニシキタクシー (ニシキトラベル)	濱田 正博
福岡県 2-248	(有)朝田タクシー (朝田観光バス)	伊藤満寿男
沖縄県 2-213	サザンツーリスト(株)	照屋 健
沖縄県 3-218	e-旅一番	平敷 慶貞

平成25年6月・7月 正会員入会者

● 平成25年6月分

登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
H25.05.27	福島県 2-344	(株)たび	吉田 公男
H25.06.10			
H25.05.31	群馬県 2-476	(株)中沢ヴィレッジ	宮田 光誠
H25.06.17			
H25.06.13	千葉県 3-883	三久交通(有)	土橋 政江
H25.06.14			
H25.06.20	東京都 2-6655	(株)早稲田総研インターナショナル	天野 紀明
H25.06.20	東京都 3-6657	(株)ボダイジュツアーズ	クマール ソヌ
H25.06.21			
H25.06.20	東京都 2-6658	make a dream (株)	大神 啓輝
H25.06.25			
H25.06.20	東京都 3-6663	中銀投資顧問(株)	渡辺 正
H25.06.24	東京都 2-6665	トラベルオンデマンド東京(株)	西村 晴成
H25.06.27			
H25.05.30	神奈川県 3-1017	(株)川崎トラベル	三好 康夫
H25.06.03			
H25.06.11	神奈川県 3-1019	(有)丹沢交通	田中 博志
H25.06.17			
H25.06.11	長野県 3-548	国際トラベル-ステーション	田中 津敏
H25.06.20			
H25.05.23	大阪府 2-2668	シニアツアーズ(株)	松下 茂
H25.06.05			
H25.06.11	福岡県 3-771	(株)ブループラネットツアーゼ	今長谷啓亨
H25.06.11			
H25.06.05	鹿児島県 地-238	(有)Leaf	馬場 芳朗
H25.06.10			
H25.04.23	山梨県 3-288※	甲斐観光	白倉 博志
S47.03.17			
H25.06.19	京都府 3-622※	平安観光	西村 悅夫
S55.01.17			

● 平成25年7月分

登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
H25.07.22	埼玉県 2-1126	ケイエムツーリスト	高橋 亨
H25.07.24			
H25.07.19	埼玉県 3-1127	(株)日本トラベルサポート	小林 英明
H25.07.30			
H18.08.24	東京都 3-5789	(株)シナジーコーポレーション	末本 和哉
H25.07.25	東京都 3-6662	LCCトラベル(株)	影浦 栄市
H25.07.01			
H25.06.27	東京都 3-6664	(株)サムライ・コーポレート・ジャパン	カブル ハルシュ
H25.07.02			
H25.07.04	東京都 3-6667	ジートラベル(株)	金子 丈治
H25.07.05			
H25.07.11	東京都 2-6673	(株)IOMA REAL FINANCE	末松 知史
H25.07.18	東京都 2-6676	(株)グッドマンサービス (ユニバーサルツーリズム)	月花 拓美
H25.07.19			
H25.07.18	東京都 3-6677	(株)プロンプト (旅のプロンプト)	中村 匠伸
H25.07.18			
H25.01.17	神奈川県 3-1006	(公社)鎌倉市観光協会	井出 太一
H25.07.25			
H25.07.22	神奈川県 3-1021	(株)よこはま社会福祉士事務所 (漫遊旅行社)	北村 弘之
H25.07.26			
H25.07.24	新潟県 3-381	(一社)湯沢町観光協会	小林 庄一
H25.07.31			
H25.07.05	静岡県 3-610	(株)アロハネットワークジャパン	長谷川嘉信
H25.07.08			
H25.07.26	静岡県 3-612	星揚(株) (セイヨウトラベル)	村松 揚揚
H25.07.30			
H25.04.18	滋賀県 地-242	(一社)北びわこふるさと観光公社	岸本 一郎
H25.07.25			
H25.07.22	滋賀県 地-243	(公社)びわ湖大津観光協会	下條 弘
H25.07.29			
H19.05.16	京都府 2-551	(株)コスモ観光	藤本 政明
H25.07.25			
H25.07.16	兵庫県 2-694	(株)アミティージョイ	中村 吉貴
H25.07.22			
H25.07.16	兵庫県 3-695	あすか観光	谷脇 裕子
H25.07.18			
H22.05.10	島根県 2-80	(株)フロンティアあかぎ (飯南町里山コミッショ)	安部 順郎
H25.07.25			
H25.07.16	岡山県 2-365	(有)西日本キャリアコール (日東浅口トラベル)	仁科 琢丞
H25.07.18			
H25.07.16	岡山県 2-366	(有)エンゼルサービス (エンゼル観光バス旅行センター)	吉原圭一郎
H25.07.17			
H25.07.16	岡山県 地-367	(一社)真庭観光連盟	石賀 久
H25.07.19			
H25.07.16	岡山県 地-368	(公社)倉敷観光コンベンションビューロー	小林 清彦
H25.07.22			
H25.06.05	広島県 3-406	(株)福山トラベル	藤原 正五
H25.07.25			
H25.07.04	福岡県 3-772	(一財)FM八女	下川 博
H25.07.11			
H25.07.22	大分県 2-197	ゆふ旅行(株)	那須 茂康
H25.07.19			
H25.07.19	沖縄県 3-322	glass space(株)	工藤 英樹
H25.07.26			
H15.07.24	群馬県 3-477※	トラベルサライ	大河原伸夫
H25.07.16			
H25.07.19	京都府 3-623※	京都交通社	谷口 賢一
S53.12.22			

登録番号の※印は当協会制度による「会員資格継続」を示す。「名称又は商号」の(一社)は一般社団法人の略称を示す。



全旅クーポン会からのご案内

お問合せ先：(株)全旅 クーポン事業部
TEL 03-5250-2088

空き状況の確認から予約まで、WEB上で完結。
予約完了後は、全旅クーポンを発券してご利用・ご精算。
ANTA-NET ログイン後「ホーム画面」のリンク、マニュアルをご覧下さい。

【北海道温泉リゾート 格安宿泊予約サイト】

北海道内の温泉宿泊施設26軒について、通常よりお得な料金設定となっております。



【Open Web (オープンウェブ)】

(一社)日本旅館協会運営の『Open Web』参画施設の内、全国165軒でご利用が可能。宿オリジナルのプランも。



※施設軒数は2013年8月現在

主な新規加盟施設情報 ※その他の新規加盟施設情報は、ANTA-NET「新着の受入施設」をご覧下さい。

都道府県	登録施設名	会員番号	TEL	備 考
富山県	黒部峡谷鉄道(株)	30002702	0765-62-1011	黒部トロッコ電車
東京都	東京都江戸東京博物館	30002675	03-3626-9974	江戸時代を体感
東京都	マダム・タッソー東京	30002725	03-3599-5231	等身大フィギュア
香川県	瀬戸内国際芸術祭2013《秋シーズンパスポート》	30002543	087-811-7921	[10月5日より表示]

250
商品突破!

着地型旅行商品「地旅」紹介サイト 会員様の地旅商品情報を待ちしております！



商品のご登録は簡単！無料です！

STEP1

商品パンフレットや行程表、イメージ写真や動画など商品に関する情報を運営事務局までお送りください。

STEP2

お送りいただいた情報を確認し、運営事務局にて商品データを制作します。

STEP3

制作データを御確認いただいた後、掲載させていただきます。

会員様からの商品登録を心よりお待ちしております。
商品登録にご不明な点がございましたらお気軽にお問い合わせください。

■お問い合わせ先

株式会社全旅ネット事業部 担当 村上

TEL:03-5250-2555 FAX:03-5250-2010

Mail:info@jitabi.ne.jp

■「地旅」紹介サイト URL

<http://www.jitabi.ne.jp>

平成25年9月運行開始！

全旅+はとバス 提携

全旅ラッピングバス

会員様限定！
全旅クーポン

全旅特製！



地旅 全旅ツアーカー
<http://jitabi.ne.jp>

HATO BUS

全旅クーポン会員のバス手配業務の利便性と収益向上の支援を目的とした
株式会社はとバス様との提携により全旅ラッピングバスが運行します！

全旅ラッピングバス 3つのご利用ポイント！

- ① 全旅特製ラッピングバスで顧客へのインパクトがあります！
- ② 年間を通じて1台を確保しております。先着順にお申込みを受付致します！
- ③ バス料金は全旅クーポンでご精算いただけます！



ご利用案内・依頼書・申込書は ANTA-NET からご覧いただけます。

<http://www.anta-net.com/>

(ログイン後、全旅ラッピングバスバーをクリックしてください)

- 運行形態：貸切バス1台（大型バス（正席45席+補助席）・ガイド付）
- 運行会社：株式会社はとバス 団体営業部
- 対象会員：全旅クーポン会員限定
- 申込・お問い合わせ先
株式会社全旅 旅行事業部 TEL:03-5250-2033 FAX:03-5250-2036
〒104-0061 東京都中央区銀座1-15-4 銀座一丁目ビル6F

機内、車内ですぐに役立つ

ギブアウェイ
ギブアウェイ

軽い!

安い!



E-15
200足/CTN(白)

★見本品請求歓迎!★



いつでも清潔【ビニール袋入り】

特殊スリッパ専門メーカー
TIS

スル・ライナ・ナショナルサービス株式会社
〒190-0022 東京都立川市錦町6-28-33
TEL042-524-1227 FAX042-524-1622

購入申し込み
フリーダイヤル

スリッパを はくよ
0120-380-894
<http://www.throne.co.jp>
E-mail:tis@throne.co.jp

当選者5名様 にクオカードが当たる!

パズルでひと息

- タテの力
ヨコの力
①〇〇〇〇〇〇〇投げつける夫婦
喧嘩の細君。アトランダム。
②やめさせること。…〇〇を出す
③比叡山を望む琵琶湖に見立てた
上野公園の池。
④ヒマラヤ雪男の亜種か、中国山
岳地帯に出没する謎の哺乳類。
- ⑤〇〇に歩く蟹の酔っ払い。
⑥その特性はダルシャナ。
⑦バスが着くらしい→〇〇が素晴らしい。
(アナグラム)
⑧お茶の適温、玉露70度、煎茶80度、〇〇茶95度。
⑨今年の夏も「クール〇〇」で快適。
⑩お茶の適温、玉露70度、煎茶80度、〇〇茶95度。
⑪今年の夏も「クール〇〇」で快適。
⑫〇〇にしないように。
⑬忍者のテク。
⑭学術誌に発表された実験結果をほかの科学者が
〇〇〇する。
⑮大砂岩や大理石使用、代表的なクトゥブミナールや
ジャウンブルの大モスク。

- ⑨十二支の〇〇年—うみうま。
⑩お茶の適温、玉露70度、煎茶80度、〇〇茶95度。
⑪今年の夏も「クール〇〇」で快適。
⑫〇〇にしないように。
⑬忍者のテク。
⑭学術誌に発表された実験結果をほかの科学者が
〇〇〇する。
⑮大砂岩や大理石使用、代表的なクトゥブミナールや
ジャウンブルの大モスク。

- ⑯カメラのレンズにさらされるオブジェクト。
⑰インク代わりに苦ヨモギと酸を用いたというビアスの警句集。

- ⑱お茶の適温、玉露70度、煎茶80度、〇〇茶95度。

- ⑲今年の夏も「クール〇〇」で快適。

- ⑳〇〇にしないように。

- ㉑忍者のテク。

- ㉒学術誌に発表された実験結果をほかの科学者が
〇〇〇する。

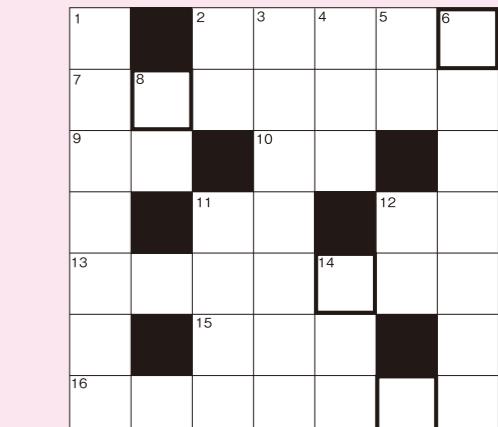
- ㉓大砂岩や大理石使用、代表的なクトゥブミナールや
ジャウンブルの大モスク。

プレゼント

ハガキに答えと会社住所・社名・氏名・所属支部・旅行業登録番号・本誌の感想を書いて、お送り下さい。〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20

田中山ビル5F 全国旅行業協会「パズル」係 正解者の中から抽選で5名の方にクオカード千円分を差し上げます。締め切りは、10月25日。商品の発送をもって発表にかえさせていただきます。なお、正解は次号に掲載します。

黒太枠に入る字の順序を考え、答えを見つけてください。
【ヒント】
くだもの



7・8月号のパズルの答え

1	ブ	2	レス	3	リ	4	リース	5	6
6	ロ	7	ス	8	ヨ	9	ツ	10	ボ
7	テ	8	サ	9	ウ	10	ス	11	ボー
10	ス	11	ギ	12	タ	13	ゲ	14	パク
12	タ	13	ノ	14	ノ	15	イ	16	イス
13	ン	14	カ	15	カ	16	ト	17	マ
16	ト	17	ウ	18	ナ	19	ホ	20	ケン



8月1日(木)	旅行業法・標準旅行業約款の見直し検討準備会
8月5日(月)	「日ASEANの観光交流を深める会」(東京)
8月6日(火)	第385回三役会及び(株)全旅との合同三役会
8月19日(月)	第23回経営推進委員会
8月20日(火)	東北地方支部長連絡会(福島)
8月23日(金)	第26回苦情弁済委員会
8月25日(日)	モンゴル国観光訪問団(ウランバートル)
8月27日(火)	第14回指導調査広報委員会
8月28日(水)	第12回JATA旅行業法制度研究部会(東京)
8月29日(木)	国内旅行業務取扱管理者試験事前打合せ会
9月1日(日)	(株)全旅ラッピングバスお披露目式(東京)
9月3日(火)	(株)全旅第2回取締役及び西日本支社移転披露会(大阪)
9月4日(水)	北信越地方支部長連絡会(富山)
9月8日(日)	国内旅行業務取扱管理者試験(全国9か所)
9月9日(月)	第386回三役会及び(株)全旅との合同三役会
9月12日(木)	第18回総務財務委員会
9月19日(木)	第1回試験研修委員会
9月24日(月)	第4回地方代表者連絡会(和歌山)
9月25日(火)	第1回支部長連絡会(和歌山)
9月26日(水)	第2回試験研修実務小委員会

第15回「中部の観光を考える百人委員会」総会(愛知)

全旅協の動き

8月1日～9月30日

8月1日(木) 「日ASEANの観光交流を深める会」(東京)

8月5日(月) 第385回三役会及び(株)全旅との合同三役会

8月6日(火) 第23回経営推進委員会

8月20日(火) 東北地方支部長連絡会(福島)

8月23日(金) 第26回苦情弁済委員会

8月25日(日) モンゴル国観光訪問団(ウランバートル)

8月27日(火) 第14回指導調査広報委員会

8月28日(水) 第12回JATA旅行業法制度研究部会(東京)

8月29日(木) 国内旅行業務取扱管理者試験事前打合せ会

9月1日(日) (株)全旅ラッピングバスお披露目式(東京)

9月3日(火) (株)全旅第2回取締役及び西日本支社移転披露会(大阪)

9月4日(水) 北信越地方支部長連絡会(富山)

9月8日(日) 国内旅行業務取扱管理者試験(全国9か所)

9月9日(月) 第386回三役会及び(株)全旅との合同三役会

9月12日(木) 第18回総務財務委員会

9月19日(木) 第1回試験研修委員会

9月24日(月) 第4回地方代表者連絡会(和歌山)

9月25日(火) 第1回支部長連絡会(和歌山)

9月26日(水) 第2回試験研修実務小委員会

渡航情報(スポット情報)

問い合わせ先

◆外務省領事局 領事サービスセンター(海外安全担当)
TEL: 03-5501-8162(直通)
TEL: 03-3580-3311(代表)
(内線 2902・2903)

◆インターネット/外務省海外安全ホームページ
<http://www.anzen.mofa.go.jp/>